



## Balance à chaise

# MANUEL D'UTILISATION MS5470



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

# TABLE DES MATIÈRES

Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage .....	3
<b>I. Notes de sécurité .....</b>	<b>6</b>
A. Informations générales .....	6
B. Directives CEM et déclaration du fabricant .....	9
<b>II. Installation .....</b>	<b>14</b>
A. Déballage .....	14
B. Dispositif d'assemblage/réglage .....	15
C. Utilisation de l'adaptateur et chargement de la batterie .....	23
D. Remplacement de la batterie rechargeable .....	23
<b>III. Indicateur .....</b>	<b>25</b>
A. Fonctions des indicateurs et des touches .....	25
B. Disposition de l'affichage .....	26
<b>IV. Fonctionnement de base .....</b>	<b>27</b>
A. Configuration du transfert de données sans fil .....	27
B. Mesure du poids .....	28
C. Calcul de l'IMC .....	29
D. Tare .....	29
E. Pré-tare .....	30
<b>V. Configuration de l'appareil .....</b>	<b>33</b>
<b>VI. Raccordement de la balance au dispositif de réception .....</b>	<b>35</b>
<b>VII. Dépannage .....</b>	<b>35</b>
A. Spécifications du produit .....	37
B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation .....	38
<b>X. Déclaration de conformité .....</b>	<b>40</b>

# Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter la documentation d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil, ainsi que année/pays de fabrication
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Appareil électromédical, partie appliquée de type BF
<b>REF</b>	Numéro de catalogue / numéro de modèle de l'appareil
<b>EC REP</b>	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne
<b>MD</b>	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
<b>LOT</b>	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
<b>SN</b>	Numéro de série de l'appareil
<b>UDI</b>	Identifiant unique de l'appareil
<b>e</b>	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument.
<b>CE</b> 2460	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
<b>CE M20</b> 0122	Appareil conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)

**M** : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique  
**20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 16=2016)  
**0122** : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés uniquement)



Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil (le cas échéant)



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)

CON.

Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été étalonné (le cas échéant)



L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taiwan (NCC)



L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis

UK  
CA M 20 8506

L'appareil est conforme à la réglementation britannique de 2016 sur les instruments de pesage non automatiques (modèles vérifiés uniquement)

**M** : Étiquette de conformité en conformité avec le Règlement sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016  
**20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et l'UKCA l'étiquette a été appliquée. (ex : 20=2020)

**8506** : Identifiant de l'organisme agréé en métrologie



L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation



Polarité d'alimentation de l'appareil.

« En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même a la priorité »

**Avis de droits d'auteur**  
**Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Site Web: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur le droit d'auteur. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à une autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder.)

Charder n'est pas responsable des dommages causés par un non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs typographiques dans le manuel sans préavis, et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.

Charder se reserva el derecho de corregir erratas en el manual sin previo aviso y de modificar el exterior del dispositivo por motivos de calidad sin el consentimiento.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

## I. Notes de sécurité

### A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil médical Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non traités dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation appropriée et l'entretien.

### But prévue

Cet appareil médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, afin de mesurer le poids dans les spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

### Avantage clinique

Les résultats de la mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

### Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du sujet. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

### Profil du patient prévu

- (a) Âge : sans restrictions
- (b) Poids : sans restrictions dans la capacité de l'appareil
- (c) Conditions du patient : nécessitent la mesure du poids corporel. Incapable de se tenir debout sans soutien.

### Profil de l'utilisateur prévu

- (a) d'au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales :
  - Être capable de lire à un niveau de lycée et de comprendre les chiffres arabes (par exemple : 1, 2, 3, 4...)
  - Connaissances de base en hygiène
  - Formé à l'utilisation de l'appareil
  - Lire le manuel d'instructions
- (c) Langue :
  - Capable de lire la langue du manuel d'instructions et les instructions

à l'écran

(d) Qualifications :

- Aucune certification ou qualification spéciale requise
  - Capable de pousser le lit sur la plate-forme de pesée.
- Deux utilisateurs recommandés.

### **Évaluation du risque résiduel**

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. De manière générale, le risque le plus probable causé par une mauvaise utilisation de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'incapacité à utiliser l'appareil pour obtenir une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est jugé acceptable. Les balances pour lits sont une option importante pour peser les patients. L'utilisation de l'appareil ne devrait pas entraîner de préjudice pour l'utilisateur ou le patient.

### **Maniement général**

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- La précision de la mesure nécessite que les pieds, le dos et la tête du sujet soient alignés. Veuillez noter que la taille peut varier au cours de la journée.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser à proximité d'équipements pouvant provoquer des interférences électromagnétiques ou d'autres types d'interférences.

### **Instructions de sécurité**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans s'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une mauvaise installation annulera la garantie.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.

### **Nettoyage**

La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

## Entretien

Veillez contacter votre distributeur local Charder pour l'entretien et l'étalonnage réguliers. Il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence doit être déterminée par le niveau d'utilisation et l'état de l'appareil.

## Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés pour l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés, installation incorrecte ou mise en service par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, modifications ou altérations, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, à moins que le dommage ne soit attribuable à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Toutes les opérations de maintenance, d'inspection technique et de réparation doivent être effectuées par un partenaire de service agréé Charder, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange Charder d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.



## Avertissement

Mesures pour les personnes handicapées physiques.

- Les personnes handicapées physiques ne doivent pas tenter de prendre des mesures seules, mais doivent plutôt demander à leurs soignants de les aider à utiliser l'appareil.
- Le repose-pieds ne peut être utilisé que lorsque le sujet est assis sur une chaise. Pour éviter toute blessure, le sujet doit éviter de se tenir debout sur le repose-pieds, car l'appareil peut basculer s'il n'est pas utilisé correctement.



## Rapport d'incident

Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/sujet.

## B. Directives CEM et déclaration du fabricant

<b>Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques</b>		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Essai d'émission</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - conseils</b>
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit peut être utilisé dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

### Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	$\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV},$ $\pm 8 \text{ kV}, \pm 15$ $\text{ kV air}$	$\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV},$ $\pm 8 \text{ kV}, \pm 15$ $\text{ kV air}$	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation électrique $+ 1 \text{ kV}$ pour les lignes d'entrée/sortie	$+ 2 \text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation électrique $+ 1 \text{ kV}$ pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ ligne(s) à ligne(s) $\pm 2 \text{ kV}$ ligne(s) à la terre	$+ 1 \text{ kV}$ ligne(s) à ligne(s) $+ 2 \text{ kV}$ ligne(s) à la terre	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<u>0% UT pour 0,5 cycle</u> <u>0% UT pour 1 cycle</u>  <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u>  <u>0% UT pendant 5 s</u>	<u>0% UT pour 0,5 cycle</u> <u>0% UT pour 1 cycle</u>  <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u>  <u>0% UT pendant 5 s</u>	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter l'appareil à partir d'une alimentation sans interruption ou une batterie.

Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	<u>3 0 A/m</u>	Les champs magnétiques à fréquence d'alimentation de l'appareil doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique .
REMARQUE UT est la tension secteur CA avant l'application du niveau de test.			

<b>Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique</b>			
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l' appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
<b>Test d'immunité</b>	<b>Niveau de test IEC 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - conseils</b>
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée par rapport à toute partie de l' appareil , y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l' émetteur .
RF rayonnée IEC 61000-4-3	<u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> 80 % AM à 1 kHz  3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	<u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>  3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	
			<b>Distance de séparation recommandée :</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz  Où $P$ est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W)

			<p>selon le fabricant de l'émetteur et <math>d</math> est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site <sup>a</sup>, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences <sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant :</p> 
<p>REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.</p> <p>REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.</p>			
<p>a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.</p> <p>b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.</p>			

### Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

L' appareil est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l' appareil peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l' appareil , comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur  L	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

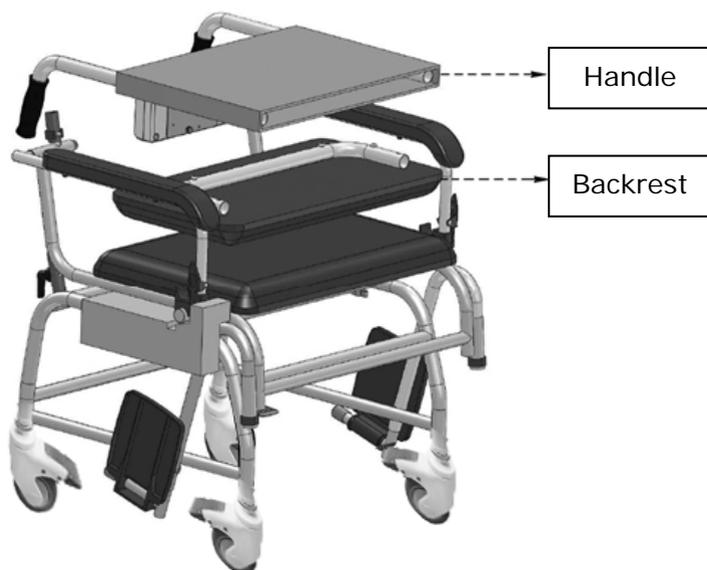
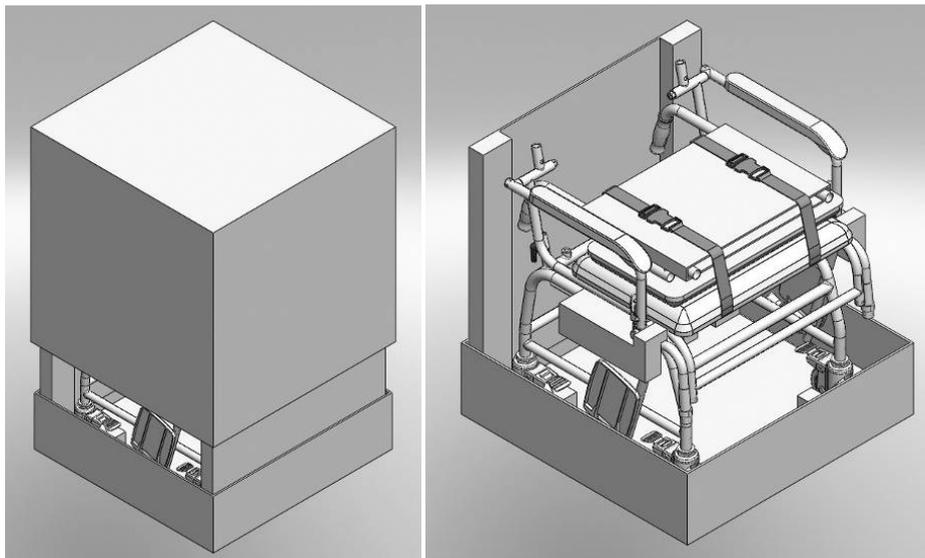
REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## II . Installation

### A. Déballage

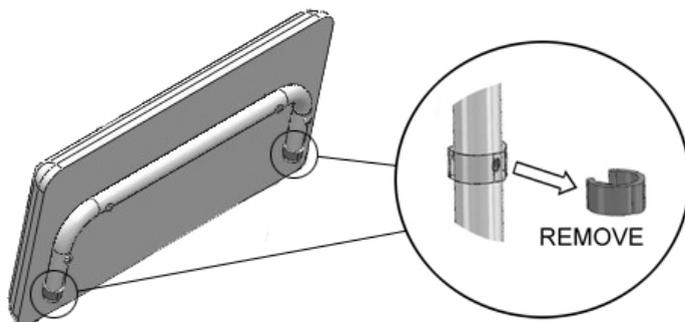
Retirez le couvercle supérieur du carton d'expédition



## B. Dispositif d'assemblage/réglage

### Fixer le dossier

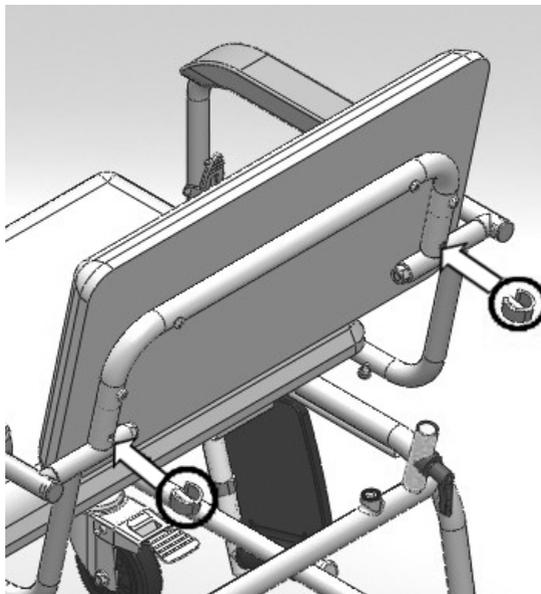
1. Retirez le clip de type E de la barre du dossier



2. Insérez la barre du dossier dans le cadre de l'appareil

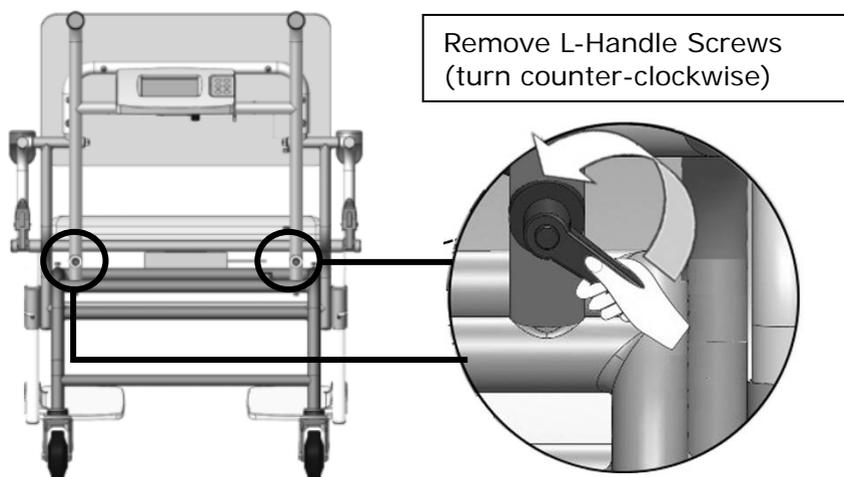


3. Insérez les clips de type E dans le trou pour fixer le dossier



### Fixer la poignée

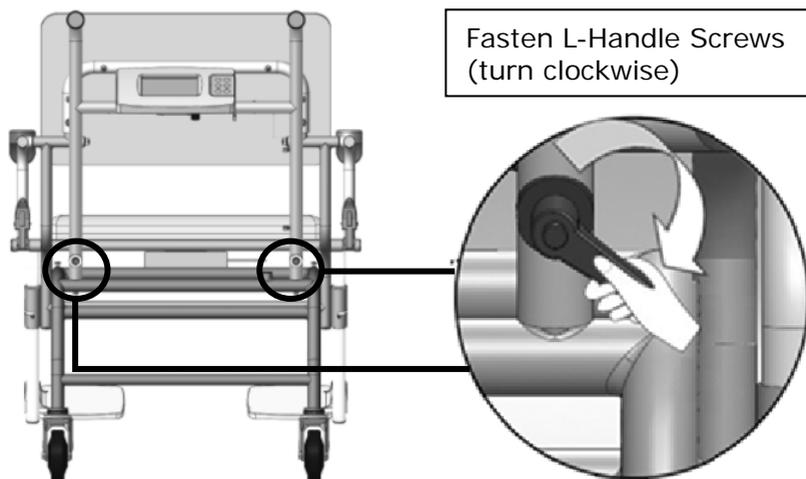
1. Retirez les vis de la poignée en L du cadre de l'appareil (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les desserrer)



2. Insérez le cadre de la poignée dans le cadre de l'appareil

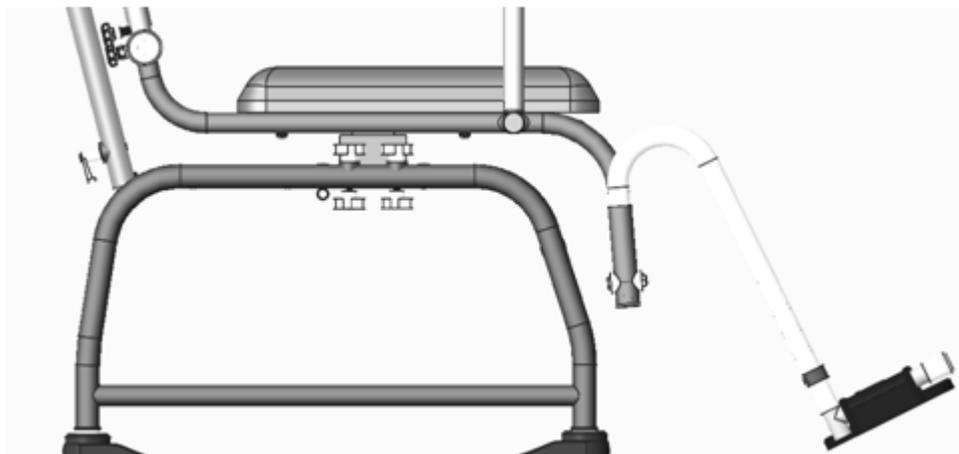


3. Serrez les vis de la poignée en L, fixant le cadre de la poignée au cadre de l'appareil (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer)



## Faire pivoter le repose-pieds vers l'avant

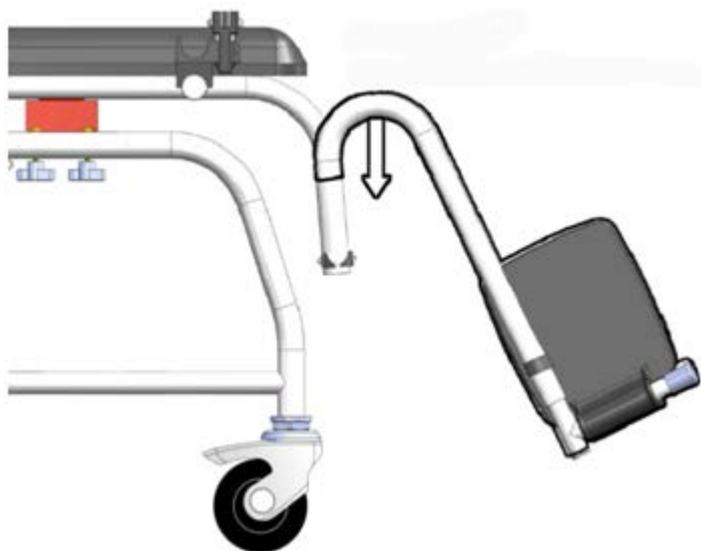
1. Soulevez le repose-pieds (ne le retirez pas entièrement du cadre)



2. Tournez vers l'avant



3. Appuyez sur le repose-pieds jusqu'à ce qu'il soit stable

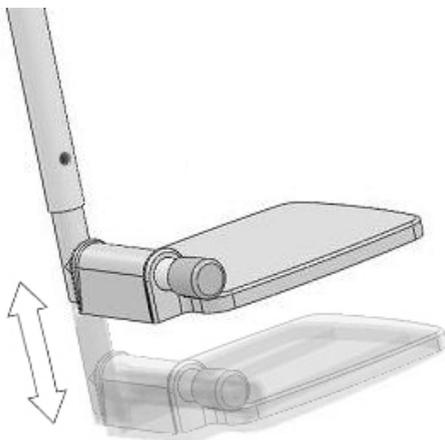


### Ajuster la longueur du repose-pieds

1. Retirez le clip de type E du repose-pieds



2. Ajustez la hauteur du repose-pieds selon vos besoins

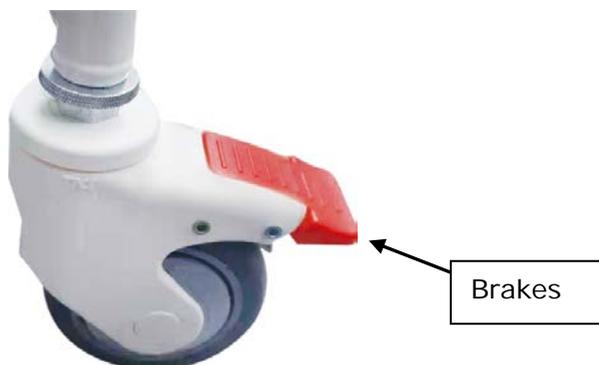


3. Insérez le clip de type E dans la barre du repose-pieds et serrez la vis pour fixer le repose-pieds

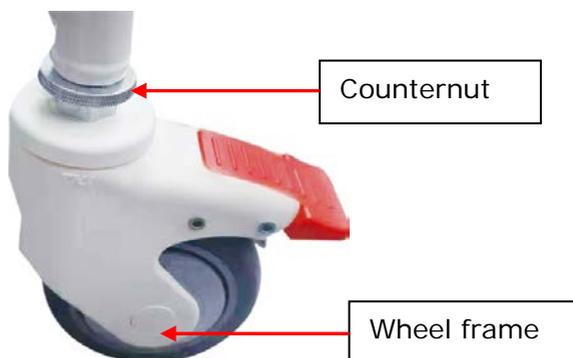


## Ajuster la hauteur de la roue

1. Placez l'appareil sur une surface plane, appliquez les freins des roues



2. Pour serrer la roulette, desserrez légèrement le contre-écrou. Après avoir desserré, tournez le cadre de la roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer.



3. Réglez la hauteur de la roue jusqu'à ce que la bulle d'air sur l'indicateur de niveau soit de niveau



**REMARQUE :** Veillez à ne pas perdre les roues pendant le réglage

## Relever les accoudoirs

1. Localisez le bouton de l'accoudoir



2. L'accoudoir peut maintenant être libéré librement



## C. Utilisation de l'adaptateur et chargement de la batterie

La batterie rechargeable doit être rechargée au moins une fois tous les 3 mois, que l'appareil ait été utilisé ou non. La batterie peut être chargée en branchant l'adaptateur exclusif de l'appareil sur le port du connecteur secteur.

Après une longue période de stockage (par exemple > 3 mois), la batterie doit effectuer un cycle complet (charge/décharge) pour lui permettre de retrouver sa pleine capacité.

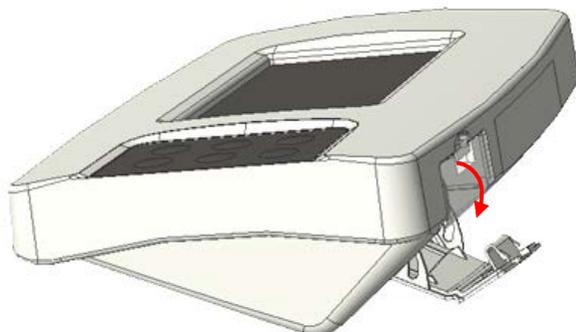
Assurez-vous que le boîtier de la batterie rechargeable est installé et inséré correctement dans le compartiment.



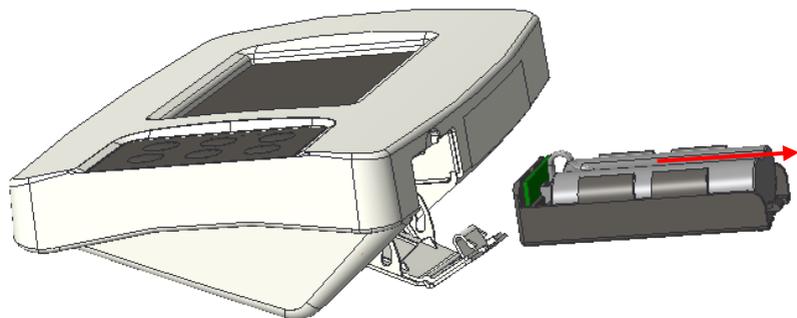
Si  une invite s'affiche sur l'écran LCD, veuillez charger la batterie rapidement pour éviter de l'endommager.

## D. Remplacement de la batterie rechargeable

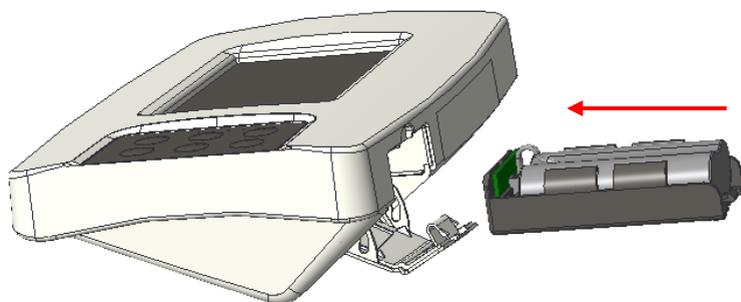
1. Ouvrez le couvercle du boîtier de la batterie



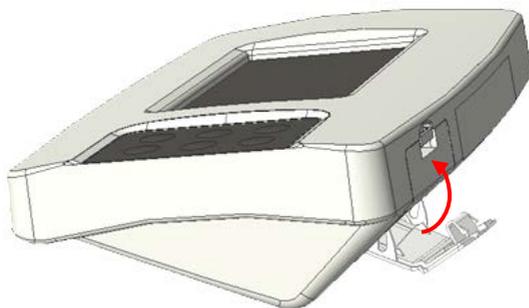
## 2. Accéder aux batteries



## 3. Placez la nouvelle batterie dans le boîtier et insérez-la dans l'indicateur.

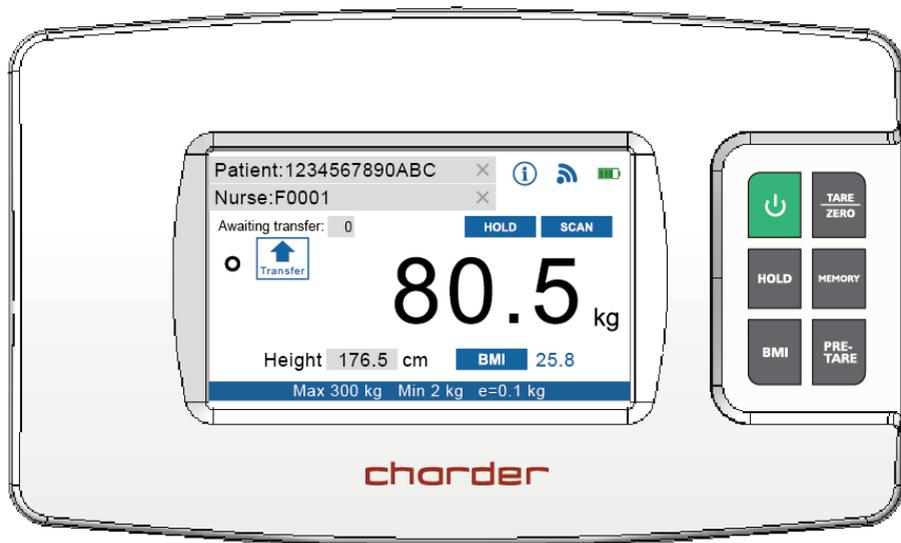


## 4. Fermez le couvercle du compartiment à piles . Mettez l'appareil sous tension pour vérifier que la batterie est correctement installée.



### III. Indicateur

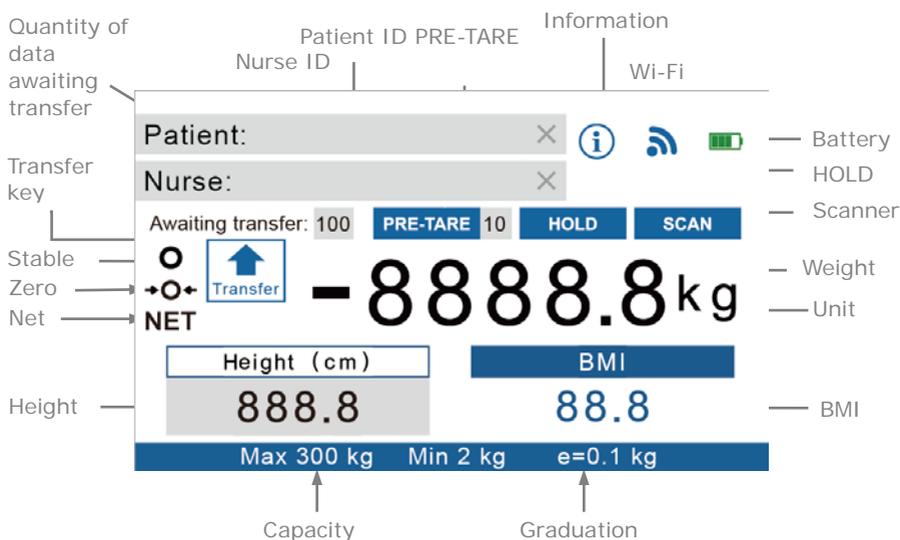
#### A. Fonctions des indicateurs et des touches



#### Fonction clé

 <b>POUVOIR</b>	Allumer ou éteindre.
<b>TARE/ZÉRO</b>	Réinitialiser l'affichage à 0,0 kg. Maintenir enfoncé pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.
<b>PRISE</b>	Déterminer la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable.
<b>MÉMOIRE</b>	Enregistrer les valeurs de pré-tare (jusqu'à 10 jeux peuvent être stockés dans la mémoire de l'appareil)
<b>IMC</b>	Calcul de l'indice de masse corporelle
<b>PRÉ-TARE</b>	Pré-tarer le poids connu d'un objet (ex : chaise) avant de commencer la mesure

## B. Disposition de l'affichage



### Définitions

**Quantité de données en attente de transfert :** si l'appareil n'est pas connecté sans fil, les résultats de mesure seront temporairement stockés dans l'appareil. Une fois l'appareil connecté, l'opérateur peut appuyer sur **Transférer** pour envoyer les résultats sans fil. Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

**PRE-TARE :** Si la fonction Pre-Tare est active, cela indique quelle valeur de pré-tare est utilisée.

**HOLD :** apparaît si Hold est actif. (Hold doit être activé pour pouvoir enregistrer et transférer les résultats)

**SCAN :** apparaîtra si un lecteur de codes-barres compatible est branché sur l'appareil

**Transfert :** une fois la mesure terminée, le résultat de la taille/du poids peut être transféré sans fil (si Hold est actif). Appuyez sur **[Transfert]** pour envoyer les résultats.

**Wi-Fi :** l'indicateur reflétera l'état actuel de la connectivité Wi-Fi.



déconnecté



connecté

## IV. Fonctionnement de base

1. Allumez l'appareil à l'aide de  touche. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage.
2. Une fois que « 0,0 » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt à être utilisé

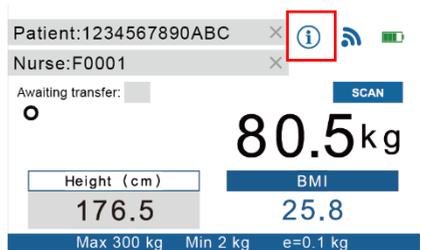
**REMARQUE** : Si « 0,0 » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la **touche [ TARE/ ZERO ]** pour mettre l'appareil à zéro.

## A. Configurer le transfert de données sans fil

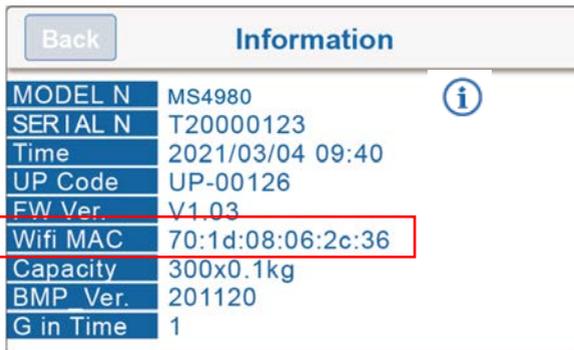
### Transfert direct de données via Wi-Fi

**REMARQUE** : si les résultats n'ont pas besoin d'être transférés après la mesure, cette étape peut être ignorée.

L'appareil agit comme un point d'accès auquel on peut se connecter via Wi-Fi. Pour vous assurer que le téléphone/la tablette/le PC se connecte au bon appareil, commencez par



identifier l'adresse MAC de l'appareil en cliquant 



2. Le « nom » du point d'accès Wi-Fi de l'appareil sera « DP4800 \_(adresse MAC) ». Le mot de passe par défaut pour se connecter à l'appareil est « 00000000 »

**REMARQUE** : Le numéro de modèle affiché dans Informations varie en fonction du modèle de l'appareil.

3. Une fois le téléphone/tablette/PC connecté à l'appareil, le symbole

sans fil passe de  à 

4. L'appareil est maintenant prêt à envoyer les résultats sans fil au téléphone/tablette/PC.

5. Avant ou après la mesure, appuyez sur la touche **[HOLD]** . « HOLD » s'affiche sur l'indicateur. Si la touche HOLD n'est pas active, les résultats ne peuvent pas être transférés.

**REMARQUE** : par défaut, l'identifiant, le poids et la taille du patient doivent être renseignés pour transférer les résultats. Sinon, le bouton **[Transférer]** n'apparaîtra pas.

Pour permettre le transfert de résultats « incomplets », veuillez modifier les paramètres (appuyez et maintenez la touche **[TARE/ZERO]** enfoncée pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres).

## B. Mesure du poids

1. Engagez les freins de roue, relevez les repose-pieds et relevez les accoudoirs.

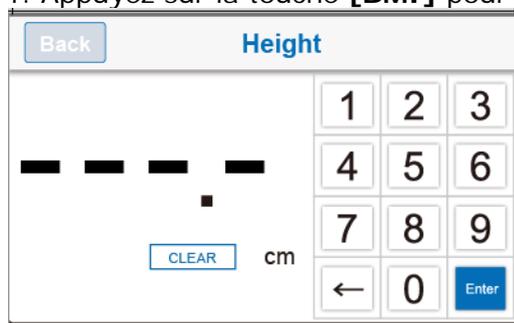
2. Allumez l'appareil

3. Guidez le sujet pour qu'il s'assoie sur la chaise. Placez les pieds du sujet sur les repose-pieds. Après quelques secondes, le poids moyen s'affiche sur l'indicateur. Ce poids est verrouillé - à ce stade, le sujet peut se lever de sa chaise .

4. Si le calcul de l'IMC n'est pas nécessaire, appuyez sur le bouton **[Transférer]** pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas actuellement connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements enregistrés est indiqué par « En attente de transfert »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

## C. Calcul de l'IMC

1. Appuyez sur la touche **[BMI]** pour accéder au mode BMI.



2. Entrez la taille à l'aide des touches numériques (ex. : pour saisir 170 cm , appuyez sur 1-7-0-0 ). Appuyez sur la touche **[CLEAR]** pour effectuer une nouvelle saisie.

3. Après avoir saisi la hauteur, appuyez sur **[Entrée]** pour confirmer.

4. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude.

L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

5. Pour transférer les résultats, assurez-vous que la fonction HOLD est active et appuyez sur le bouton **[Transférer]** pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas actuellement connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements enregistrés est indiqué par « En attente de transfert »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

Catégorie	IMC ( $\text{kg}/\text{m}^2$ )	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	< 18,5	Faible
Normale	18,5-24,9	Moyenne
Sur	24,9-29,9	Légèrement augmenté
Obèse I	30,0-34,9	Augmenté
Obésité II	35,0-39,9	Haut
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes IMC pour adultes de l'Organisation mondiale de la santé)

## D. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

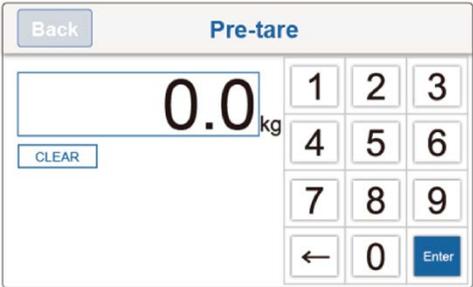
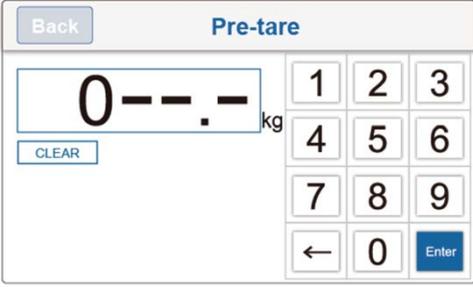
1. Placez l'objet à tarer sur la chaise .

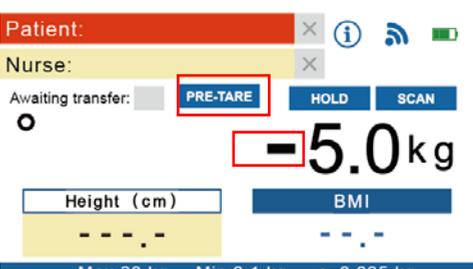
2. Appuyez sur la touche **[TARE /ZERO ]** après l'apparition du symbole stable sur l'indicateur. L'écran affichera « 0,0 ».
3. Guidez le sujet (plus l'objet taré) à peser sur la chaise . Effectuez la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la chaise et appuyez sur la touche **[TARE / ZERO ]** .

## E. Pré-tare

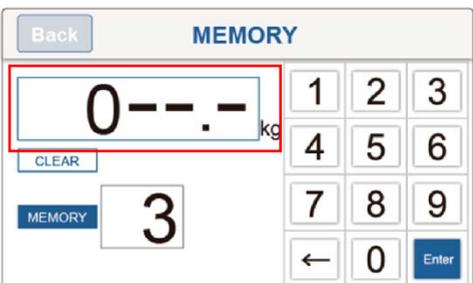
La fonction de pré-tare permet de soustraire le poids connu d'une substance avant de la peser. L' appareil peut stocker 10 ensembles de valeurs de pré-tare en mémoire . Une fois les poids de pré-tare enregistrés, ils peuvent être rappelés en appuyant sur la touche **[MEMORY]** .

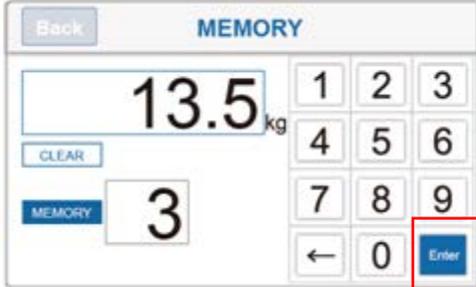
### Saisir la valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
<p>Appuyez sur la touche <b>[PRE-TARE]</b> . Saisissez la valeur du poids pré-tare, en commençant par la gauche</p>	 <p>The screenshot shows the scale's display in 'Pre-tare' mode. The display shows '0.0' followed by 'kg'. To the left of the display is a 'Back' button and below it is a 'CLEAR' button. To the right of the display is a numeric keypad with buttons for digits 1-9, 0, and an 'Enter' button. A left arrow button is also present.</p>
<p>Entrez le poids pré-tare à l'aide des touches 0 à 9.</p> <p>Ex : pour pré-tarer 5,0 kg de poids, appuyez sur 0-0-5-0.</p> <p>Ex : pour pré-tarer 13,5 kg de poids, appuyez sur 0-1-3-5.</p> <p>Appuyez sur la touche <b>[Entrée]</b> <b>pour</b> confirmer le poids pré-tare.</p>	 <p>The screenshot shows the scale's display in 'Pre-tare' mode. The display shows '0---.' followed by 'kg'. To the left of the display is a 'Back' button and below it is a 'CLEAR' button. To the right of the display is a numeric keypad with buttons for digits 1-9, 0, and an 'Enter' button. A left arrow button is also present.</p>

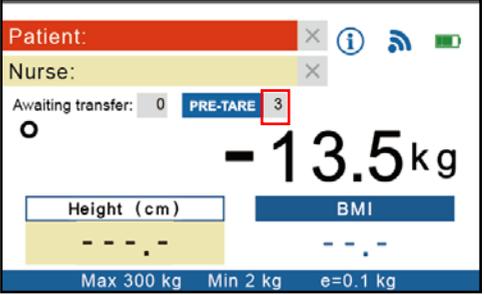
	
<p>L'appareil reviendra au mode de mesure.</p> <p>L'indicateur affichera le signe moins à gauche de la valeur du poids avant tare.</p>	

## Enregistrer une valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
<p><b>[MEMORY]</b> et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Saisissez le numéro de ce réglage de pré-tare (entre 01 et 10).</p> <p>Ex : Pour enregistrer l'ensemble de mémoire 3, appuyez sur 0-3.</p>	
<p>Appuyez sur la case de valeur de poids sur l'écran (marquée dans la case rouge à droite)</p> <p>Entrez le poids pré-tare à l'aide des touches 0 à 9.</p> <p>Ex : pour pré-tarer 13,5 kg de poids, appuyez sur 0-1-3-5.</p>	

<p>Appuyez sur la touche <b>[Entrée]</b> pour enregistrer le poids de pré-tare (enregistré dans la mémoire 3, dans cet exemple)</p>	
<p>L'ID PRÉ-TARE affichera la mémoire de pré-tare définie 3 comme active et déduira la valeur de pré-tare (13,5 kg, dans cet exemple) du résultat de poids affiché.</p>	

### la valeur pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
<p>Appuyez sur la touche <b>[MEMORY]</b> pour basculer entre les paramètres de pré-tare enregistrés dans l'appareil (entre 01 et 10).</p> <p><b>REMARQUE</b> : pour ajouter une nouvelle valeur de pré-tare, appuyez sur la touche <b>[MEMORY]</b> et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres (voir « Enregistrer une valeur de pré-tare » ci-dessus)</p>	

## V. Configuration de l'appareil

[TARE/ZERO] et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes pour accéder au mode de réglage général.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	Height Capacity	High
Data Transfer	On	URL Host	-----
Date/Time	-----	Auto Hold	On
Wifi Setting	-----	Auto Transfer	On

Appuyez sur les options de menu sur l'écran tactile pour régler les paramètres.

**Heure d'arrêt automatique** : indique à l'appareil de s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / désactivé

**Rétroéclairage** : régler la luminosité du rétroéclairage.

Options : Faible / Moyen / Élevé

**Buzzer** : lorsque la fonction est activée, un bip sonore retentit lorsque l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Options : Activer / Désactiver

**Transfert de données** : Si cette option est activée, tous les champs de données ( identifiant du patient, poids, taille) doivent être complétés pour transférer les données. Si les champs sont incomplets (ex : uniquement le poids, pas de taille ou d'identifiant), les données ne seront pas transférées.

Options : Activer / Désactiver

**Date/Heure** : Régler l'heure de l'appareil. (Format : AAAA/MM/JJ HH:M )

**Paramètres Wi- Fi** : envoyer les résultats par transfert direct ou via le réseau (définir le point d'accès s'il est sélectionné )

**G-Compensation** : Le distributeur agréé peut ajuster la valeur de compensation de gravité (mot de passe requis)

**Étalonnage H .M.** : Étalonner un stadiomètre à ultrasons

**Capacité de hauteur** : le paramètre par défaut est « Élevé ». Ce paramètre doit être ajusté uniquement par le distributeur ; sa modification peut affecter la précision de la mesure.

**URL de l'hôte** : définissez l'adresse IP (ex : 192.168.0.1). Veuillez noter que si le serveur est redémarré, une autre adresse IP peut être automatiquement attribuée. En cas de changement d'adresse IP, veuillez saisir à nouveau l'adresse IP correcte pour terminer les réglages.

**Maintien automatique** : déterminez si la fonction de maintien sera automatiquement activée au démarrage

**Transfert automatique** : déterminez si les résultats seront automatiquement transférés une fois la mesure terminée

## V I . Connexion de la balance à l'appareil récepteur

La balance est conçue pour transférer les résultats sans fil vers l'appareil récepteur. Veuillez consulter le manuel d'instructions de l'appareil récepteur.

La connexion directe au système médical électronique doit être effectuée et uniquement par des distributeurs/administrateurs qualifiés.

## V II . Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons de prendre en compte les procédures de dépannage suivantes :

### Auto-inspection

#### 1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

#### 2. Indicateur indiquant « 0000 » ZÉRO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez.
- Pieds de plate-forme instables - ajustez les pieds de plate-forme en fonction de l'indication du niveau à bulle (dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétracter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour étendre) et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Éliminez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de la pesée.

### 3. Échec de connexion pour la transmission de données au PC ou à l'imprimante

- Assurez-vous que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel de l'ordinateur est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel.

### Messages d'erreur

Message d'erreur	Action
 <b>Low battery</b>  Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Veillez charger la batterie à l'aide de l'adaptateur ou remplacer la batterie.
 <b>Overload</b>  Please reduce the loading and try again.	Poids maximum dépassé. Réduisez le poids sur la plate-forme avant de tenter la mesure.
 <b>Loadcell error</b>  Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur
 <b>Zero count over calibration zero range</b>  Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.

 <b>Zero count under calibration zero range</b> Please re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 <b>ADC error</b> Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur

## A. Spécifications du produit

<b>Modèle</b>		<b>M S 547 0</b>
<b>Afficher</b>		DP 48 0 0
<b>Mesure du poids</b>	<b>Capacité</b>	300 kg x 0,1 kg,
	<b>Précision</b>	± 1,5e
	<b>Écran LCD</b>	Écran tactile LCD couleur
<b>Dimensions</b>	<b>Dans l'ensemble</b>	6 90 ( L ) x 1 23 5 ( P ) x 945 ( H ) mm
	<b>Siège</b>	Hauteur : 540 mm Largeur : 560 mm Hauteur du dossier : 450 mm
	<b>Un accoudoir</b>	Hauteur : 700 mm
<b>Poids de l'appareil</b>		23 kg
<b>Fonctions clés</b>		Alimentation, Tare/Zéro , Maintien, Mémoire , IMC, Pré-Tare
<b>Transmission de données</b>		USB, sans fil <b>REMARQUE</b> : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.
<b>Alimentation électrique</b>		Pack de batterie rechargeable / Adaptateur secteur

<b>Environnement d'exploitation</b>	+5°C ~ +35 °C 15 % / 8,5 % HR 700 hPa ~ 1060 hPa
<b>Accessoires standards</b>	Manuel d'utilisation x 1 Adaptateur secteur x 1
<b>Accessoires optionnels</b>	Scanner de codes à barres

## B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation



### Avertissement

Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.

Tension d'ampli : 5 V/2 A

Dessin n° : CD-AD-00023

TENSION D'AMPÈRE	DESSIN N° :	APPROUVÉ CE TYPE N° / MODÈLE N° :	TAPER	Adaptateur de prise
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	NOUS	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UE	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	ROYAUME-UNI	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	



## IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, conformément aux dispositions des directives mentionnées ci-dessous:

	<b>(EU) 2017/745</b> <b>Règlement relatif aux dispositifs médicaux</b>
	<b>Directive 2014/31/EU sur les instruments de pesage à fonctionnement nonautomatique (modèles OIML uniquement)</b>

**RoHS Directive 2011/65/EU and Directive Déléguée (EU) 2015/863**

**Directive 2014/53/EU relative aux équipements radio**  
(applicables si un module sans fil est utilisé)

### **Partie 15 des règles de la Commission fédérale des communications**

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

*Veillez consulter un document séparé figurant sur l'étiquette de l'appareil pour les marquages ci-dessus.*

Représentant autorisé de l'UE:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabriqué par:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00864 REV001 10/2024